



IN2N --

Institutionenübergreifen
de
Integration von
Normdaten

Georg Eckes
Deutsches Filminstitut

vfm Frühjahrstagung
Köln 30. April 2014

Das IN2N-Projekt

- DFG-gefördertes Projekt
- Kooperationsprojekt zwischen
 - Deutsche Nationalbibliothek (DNB)
 - Deutsches Filminstitut (DIF)
- ausgewählte Normdaten: Personen
 - DNB: 3 Mio. Datensätze
(individualisierte Personen der Gemeinsamen Normdatei)
 - DIF: 180.000 Datensätze
(Personen in filmportal.de)
- Laufzeit
 - Dezember 2012 – November 2014

Ausgangssituation Normdaten

- Bibliotheken
 - Kooperation über Gemeinsame Normdatei (GND)
 - stringentes, bibliothekarisches Erschließungskonzept
 - Werkzeuge und Technologien auf bibliothekarische Systeme zugeschnitten
 - Arbeit mit vollständigem Datenspiegel

oder

 - keine Normdaten (z.B. kleine Bibliotheken, Stadtbüchereien)
- Medieneinrichtungen, Museen und Archive
 - jede Einrichtung hat eigene Normdaten

oder

 - verwendet unterschiedliche Normdaten (z.B. ULAN)

oder

 - verwendet keine Normdaten

Ziele

- Grundlagen schaffen für die Nutzung der GND außerhalb des Bibliothekssektors
- Neues Kooperationsmodell:
 - Teilnutzung der GND / Linked Data
 - Beibehaltung des Datenmodells von filmportal
 - Web-Schnittstelle
- DIF als exemplarischer nicht-bibliothekarischer Nutzer für die Personendatenpflege im Dauerbetrieb
- Kooperation über GND – aber: nur ein Teil der GND, z.B.
 - nur ein Entitätentyp
 - nur ausgewählte Elemente der Normdatensätze (z.B. Lebensdaten)

Gewinn für GND & Partner (z.B. filmschaffende Personen)

GND	
Link zu diesem Datensatz	http://d-nb.info/gnd/123740231
Person	Condrus, Wolfgang
Zeit	Lebensdaten: 1941-
Land	Deutschland (VA-DE)
Beruf(e)	Schauspieler Sprecher
Typ	Person (piz)
Interpret von	3 Publikationen
	<p>Person 17BDB687D4734F019F206D80F4921155 [001882] DIF:P26676 CG:CBP020868 GND:123740231</p> <p>EAC-XML Bearbeiten</p> <p>filmportal Wolfgang Condrus</p> <p>Namen Wolfgang Breuer BN</p> <p>Wolfgang Condrus VN</p> <p>Geschlecht männlich</p> <p>Geboren 11.02.1941 in Berlin-Schöneberg</p> <p>Tätigkeit Darsteller, Synchronsprecher (1952-2010) in DE</p> <p>hat Elter: Lia Condrus</p> <p>hat Elter: Siegfried Breuer</p> <p>hat Geschwister: Siegfried Breuer jr. (Halbgeschwister)</p> <p>Filme</p> <p>Postlagernd Turteltaube (1952) Darsteller</p> <p>Briefträger Müller (1953) Darsteller (Günter)</p> <p>Von Liebe reden wir später (1953) Darsteller</p> <p>Hab' Sonne im Herzen (1952/1953) Darsteller (Männer)</p> <p>Emil und die Detektive (1954) Darsteller (Gustav mit der Hupe)</p> <p>Der Raub der Sabinerinnen (1953/1954) Darsteller (Hamlet Striese)</p> <p>Hänsel und Gretel (1954) Darsteller (Hannes (Rahmenhandlung))</p> <p>Charley's Tante (1955) Darsteller (Page)</p> <p>Kalle wird Bürgermeister (1956/1957) Darsteller (Kalle)</p> <p>Robinson soll nicht sterben (1956/1957) Darsteller (Charly)</p> <p>Stahlnetz: Die blaue Mütze (1958) Darsteller (Otto Ott)</p> <p>Mauern (1963) Darsteller (Volkspolizist)</p> <p>Bei Pfeiffers ist Ball (1965/1966) Darsteller (Eduard Krause)</p> <p>Selbstbedienung. Ein Fall aus der Berliner Kriminalgeschichte (1966/1967) Darsteller</p>

Gewinn für GND & Partner (z.B. filmschaffende Personen)

GND	
Link zu diesem Datensatz	http://d-nb.info/gnd/141111283
Person	Laffin, Dominique
Geschlecht	männlich
Quelle	Internet movie database
Land	Italien (XA-IT)
Beruf(e)	Schauspieler
Typ	Person (piz)

Person	5DDCD080E9C94F558B781C4EC486D078 [024810] DIF:P47260 CG:CBP015463 GND:141111283		
EAC-XML	Bearbeiten		
filmportal	Dominique Laffin		
Namen	Dominique	Laffin	VN
	Dominique Élisabeth	Laffin	BN
Geschlecht	weiblich		
Geboren	03.06.1952 in Saint-Mandé, Frankreich		
Gestorben	12.06.1985 in Paris, Frankreich		
Tätigkeit	Darstellerin (1979 1982) in DE		
Filme	Giganten der Landstraße (1979/1980) Darsteller (Lucie Dromner) System ohne Schatten (1982/1983) Darsteller (Juliet)		

Gewinn für filmportal (z.B. Autor)

GND	
Link zu diesem Datensatz	http://d-nb.info/gnd/122285301
Person	Ullmann, Linn
Geschlecht	weiblich
Andere Namen	Ullmann, Linn Karin Beate Ullmann (Vollständiger Name)
Zeit	Lebensdaten: 1966-
Land	Norwegen (XA-NO)
Geografischer Bezug	Geburtsort: Oslo
Beruf(e)	Journalistin Literaturkritikerin Schriftstellerin
Beziehungen zu Personen	Bergman, Ingmar (Vater) Ullmann, Liv (Mutter) Dahl, Niels Fredrik (Ehepartner)
Typ	Person (piz)
Autor von	15 Publikationen 1. <i>Das Verschwiegen</i> Ullmann, Linn. - M 2. <i>Die Lügnerin</i> Ullmann, Linn. - M 3. ...
Beteiligt an	2 Publikationen

Person	5AB64FBFC064DB6BF44E8194D5E2F20 [130779] -
EAC-XML	Bearbeiten
filmportal	Linn Ullmann
Namen	Linn Ullmann VN
Geschlecht	weiblich
Tätigkeit	Darstellerin (1977) in SE
Filme	Herbstsonate (1977/1978) Darsteller (Eva als Kind)

Person	5AB64FBFC064DB6BF44E8194D5E2F20 [130779] GND:122285301
EAC-XML	Bearbeiten
filmportal	Linn Ullmann
Namen	Linn Ullmann VN Linn Karin Beate Ullmann BN
Geschlecht	weiblich
Geboren	09.08.1966 in Oslo, Norwegen
Tätigkeit	Darstellerin (1977) in SE
Anmerkung	Kinderdarstellerin hat Elter: Liv Ullmann hat Elter: Ingmar Bergman
Filme	Herbstsonate (1977/1978) Darsteller (Eva als Kind)

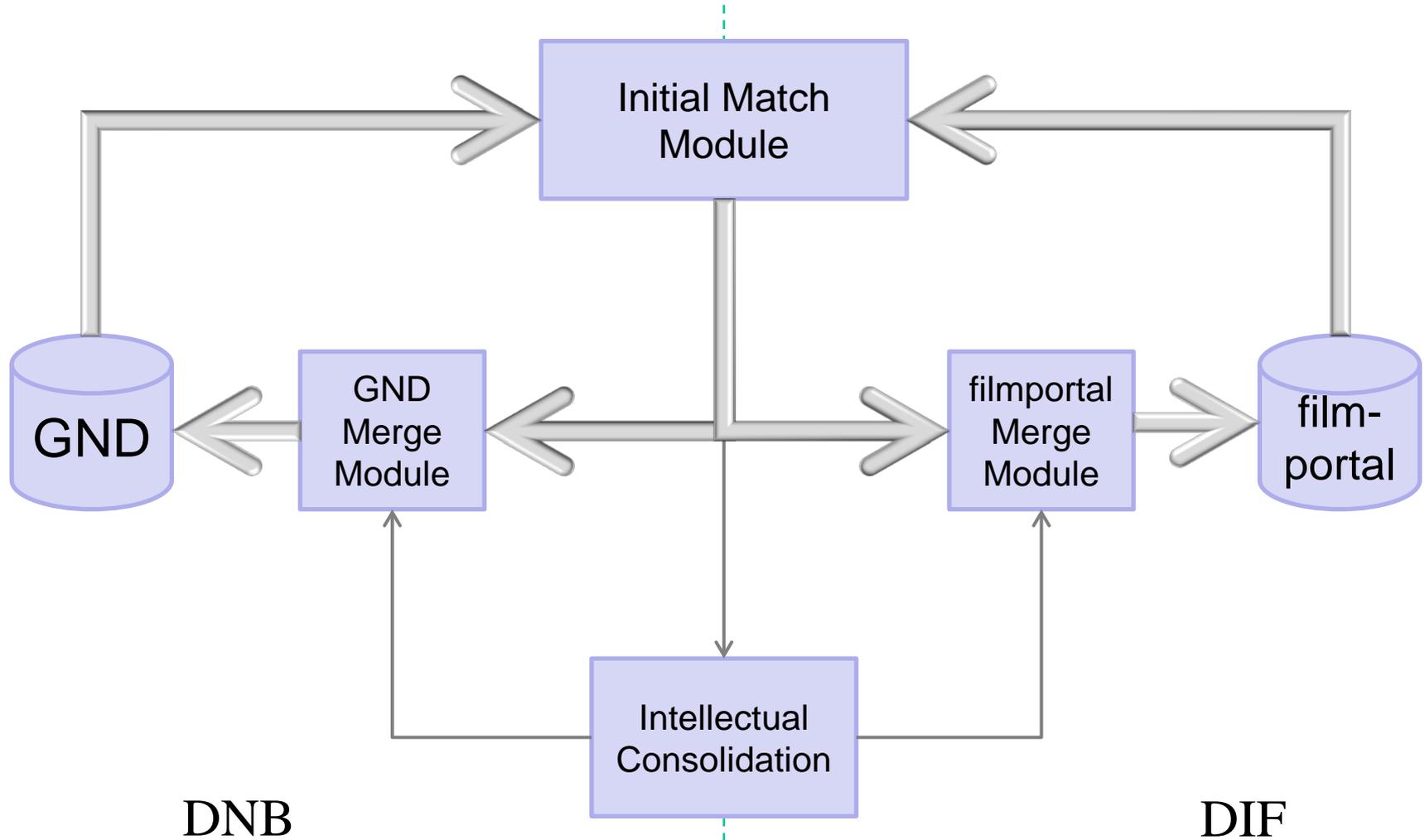
Gewinn für filmportal (z.B. Musiker)

GND			
Link zu diesem Datensatz	http://d-nb.info/gnd/124337007		
Person	Fritsch, Johannes		
Akademischer Grad	Prof.	Person	5DB9C4AF3CDB48C187B367B151694FA1 [081272] CG:CBP046226 GND:124337007
Geschlecht	männlich	EAC-XML	Bearbeiten
Andere Namen	Fritsch, J. Fritsch, Johannes Georg Fritsch, Johannes G. Fritsch, J. G.	filmportal	Johannes Fritsch
Quelle	Homepage: http://www.edition-lcauth.de/ LCAuth; Grove; NG 2; KdG; IPI	Namen	Johannes Fritsch VN
Zeit	Lebensdaten: 1941-2010	Geschlecht	männlich
Land	Deutschland (XA-DE)	Tätigkeit	Musik (1970 1983) in DE
Geografischer Bezug	Geburtsort: Bensheim-Auerbach	Filme	Augenblicke (1970-1972) Musik, Musik-Ausführung (Viola) Täglich bin ich aufgewacht (1983) Musik
Beruf(e)	Komponist Musiker Bratschist Hochschullehrer	Person	5DB9C4AF3CDB48C187B367B151694FA1 [081272] CG:CBP046226 GND:124337007
Funktion(en)	Komponist (k) ; Interpret (i)	EAC-XML	Bearbeiten
Instrumente/Vokalstimmen	Viola (Va) ; (Va d'amore)	filmportal	Johannes Fritsch
Weitere Angaben	Mitbegründer des Feedback-Studio seit 1984	Namen	Johannes Fritsch VN Prof. Johannes Georg Fritsch WN
Beziehungen zu Organisationen	Feedback-Studio <Köln> Hochschule für Musik <Köln>	Geschlecht	männlich
Systematik	14.4p Personen zu Musik	Geboren	27.07.1941 in Auerbach (Bensheim)
Typ	Person (piz)	Gestorben	29.04.2010 in Bonn
Autor von	3 Publikationen 1. Über den Inhalt von Musik Fritsch, Johannes. - Mainz 2. Feedback-Studio Koch, Gerhard R.. - Köln : DuMont-Literatur-und-Kunst-Verl., 2006, 1. Aufl. 3. ...	Tätigkeit	Komponist, Musik, Ton (1970 1983) in DE <i>hat Schüler: Pluramon</i>
Komponist von	145 Publikationen	Filme	Augenblicke (1970-1972) Musik, Musik-Ausführung (Viola) Täglich bin ich aufgewacht (1983) Musik

Zwei Phasen

1. Initiales Match zwischen filmportal-Personen und GND-Personen. Anschließend bidirektionaler Import von jeweils fehlenden Datenelementen eines zuvor definierten Kernsets (bis Sommer 2014)
2. Regelbetrieb über eine Webschnittstelle
 - Suche in der GND
 - Übernahme von einzelnen Datensätzen aus der GND
 - Live-Updates in der GND bei Änderungen in filmportal und umgekehrt(ab Sommer 2014)

Phase 1: Initial Match&Merge



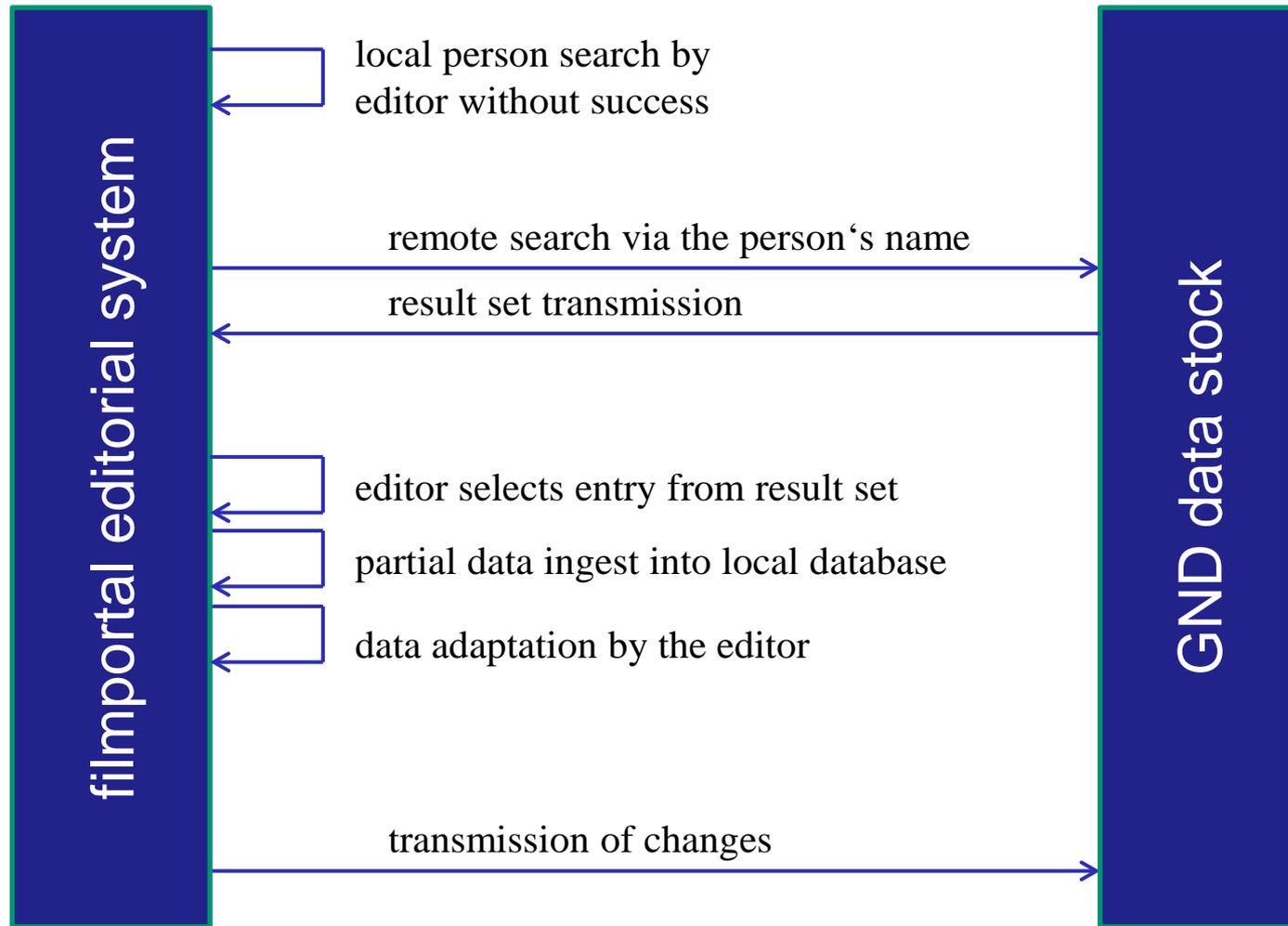
Phase 1: Initiales Match

- Match-Charakteristika
 - entityType, name, dateOfBirth, dateOfDeath, gender, placeOfBirth, placeOfDeath, occupation
- Matchprozess: Evaluierung und Justierung
 - Iterative Konfiguration des Match-Algorithmus
- Wikipedia als Helfer für die Erkennung von Identitäten
 - Enthält 250.000 GND Referenzen und viele filmportal Verweise
 - Personenseiten enthalten auch Filmografien (Filmtitel)
 - Abgleich zwischen filmportal und Wikipedia Personenseiten
→ Mehr als 10,000 GND Matches

Phase 2: Gemeinsamer Regelbetrieb

- Webschnittstelle der DNB: Simple Catalog Update Service Interface (SCUSI)
- Komplettlösung für Update und Neuanlage
 - Inkrementelle Updates
 - Property-basiertes Schreiben
- Reduzierter Formatumfang
 - Konzentration auf ein gebräuchliches Subset an Datenelementen (für Personen ca. 25 Datenelemente)
- Verwendung von JSON + GND/RDF
- Selbsterklärende Feldbezeichnungen statt MARC Codes

Phase 2: Ein Use Case (SCUSI Schnittstelle)



Voraussetzungen für Normdatenkooperation mit GND



- Normdatensätze
 - z.B. Personen, Körperschaften, Werke, Geografika, Veranstaltungen, ...
 - Persistente Identifier
 - Einzelne Datenelemente
 - eindeutig definiert
 - Selektierbar
 - maschinell verarbeitbar
- Freigabe der die Kooperation betreffenden Daten unter CC0 Lizenz
- Manpower zur Vorbereitung der Kooperation
 - inhaltlich: Prüfung und Beschreibung aller Datenelemente, die gemeinsam gepflegt und ausgetauscht werden können und sollen
 - technisch: Anbindung des Redaktionssystems für lesenden und schreibenden Zugriff auf die GND

Anpassungen in der GND (Beispiel: Tätigkeiten/Berufe)

- Tätigkeit „Animation“ (betrifft 1.500 Personen)
 - ! Kein Sachbegriff „Animator“ in der GND, da es keine Publikation über Personen mit diesem Beruf gibt
 - ⇒ Erstellung des Sachbegriffs auf Anfrage

Weitere neue Beruf-Sachbegriffe

Sachbegriff	Beleuchter/in (2.100 Personen)
Erläuterung	Kameraassistent/in (1.800 Personen)
Synonyme	Garderobier/e (900 Personen)
Oberbegriffe	Produktionsassistent/in (700 Personen)
Thematischer Bezug	Tonassistent/in (600 Personen)
Systematik	Sonderfälle, wie thematischer Bezug (statt Beruf)
Typ	<ul style="list-style-type: none"> ■ Standphotographie (1.300 Personen) ■ Spezialeffekt (1.000 Personen)

Link zu diesem Datensatz	http://d-nb.info/gnd/1041314108
Person	Lasseter, John
Geschlecht	männlich
Andere Namen	Lasseter, John A. (Movie Database) Lasseter, John Alan (Movie Database)
Quelle	LCAuth Movie Database
Zeit	Lebensdaten: 1957-
Land	USA (XD-US)
Geografischer Bezug	Geburtsort: Los Angeles- Hollywood
Beruf(e)	Regisseur Produzent Drehbuchautor Animator
Beziehungen zu Organisationen	Pixar Animation Studios
Systematik	15.3p Personen zu Film
Typ	Person (piz)

Vorteile der Kooperation

- **Redakteure**: mittel- und langfristige Arbeitszeiteinsparung
 - durch Übernahme bereits in der GND vorhandener Datenelemente (z.B. Geburtsdaten einer Person)
 - durch automatische Ergänzungen (z.B. Todesdatum einer Person): einmalige Erfassung für alle Kooperationspartner statt mehrfach in jeder einzelnen Datenbank (auch: Tippfehler!)
 - Datennachnutzung und Korrekturen nach individuellen Regeln einzelner Partner

- **Nutzer**: langfristige Gewinne durch institutionenübergreifende und internationale Kooperationen
 - aktuelle Daten (auch fachtangierend)
 - Verlinkung zu anderen Datenbanken statt erneutes Retrieval
 - Verlinkung zu neuen und weniger bekannten Datenbanken, die Information zu Gesuchtem anbieten
 - weniger Redundanzen durch Identifizierbarkeit nach Datenverlinkungen

Gewinn durch neue Partner (z.B. Synchrondatei)

synchron
kartei

Suche

[INTRO](#) | [SPRECHER](#) | [FILME](#) | [LINKS](#) | [KONTAKT](#)
[ÜBER UNS](#) | [DARSTELLER](#) | [TV-SERIEN](#) | [SPECIAL THANKS](#) | [DISCLAIMER](#)

Sprecher

- Detailsicht



Name: **JÜRGEN THORMANN**

diesen Synchronsprecher direkt buchen!

Geburtstag:
12. Februar 1928 in Rostock

Beschreibung:
sehr präsenste Stimme mit "adliger" Ausstrahlung

Anzahl Sprechrollen: 691

SPRECHROLLEN (FILME)

- Sir Michael Caine (als *Henry Stuart Clarke*) in "Die Todesfalle" (1967)
- Sir Michael Caine (als *Nicholas Urfe*) in "Teuflische Spiele" (1968)
- Sir Michael Caine (als *Mickey King*) in "Malta sehen und sterben" (1972)
- Sir Michael Caine (als *Jim Keogh*) in "Die Wilby-Verschwörung" (1974)
- Sir Michael Caine (als *Leslie C. Tucker*) in "Die Falsche Schwester" (1975)

Person DA72D6EE442D44FDB2F1FDC6AD88E336 [054659] DIF:P44401 CG:CBP021484 GND:121608158

[EAC-XML](#) [Bearbeiten](#)

[filmportal](#) **Jürgen Thormann**

Namen Jürgen Thormann VN

Geschlecht männlich

Geboren 12.02.1928 in Rostock

Tätigkeit Darsteller, Sprecher, Synchronsprecher (1969 1996) in DE

Filme *Der Sturm* (1969) Darsteller (*Trinculo*)
Der Kampf um 11% (1971/1972) Sprecher
Die zweite Haut (1981) Darsteller
Joseph Süß Oppenheimer (1983) Darsteller
Berlin zur Kaiserzeit - Glanz und Schatten einer Epoche (1985) Sprecher
Der Schiedsrichter (1984) Darsteller (*Richter*)
Hexenschuß (1986/1987) Darsteller (*Dr. Pohl*)
Tatort: Eine Million Mäuse (1986/1987) Darsteller (*Dr. Wendel*)
Trouble im Penthouse (1988) Darsteller (*Dr. Dornfeld*)
Jede Menge Schmidt (1989) Darsteller (*Franz Hansen*)



Person DA72D6EE442D44FDB2F1FDC6AD88E336 [054659] DIF:P44401 CG:CBP021484 GND:121608158

[EAC-XML](#) [Bearbeiten](#)

[filmportal](#) **Jürgen Thormann**

Namen Jürgen Thormann VN

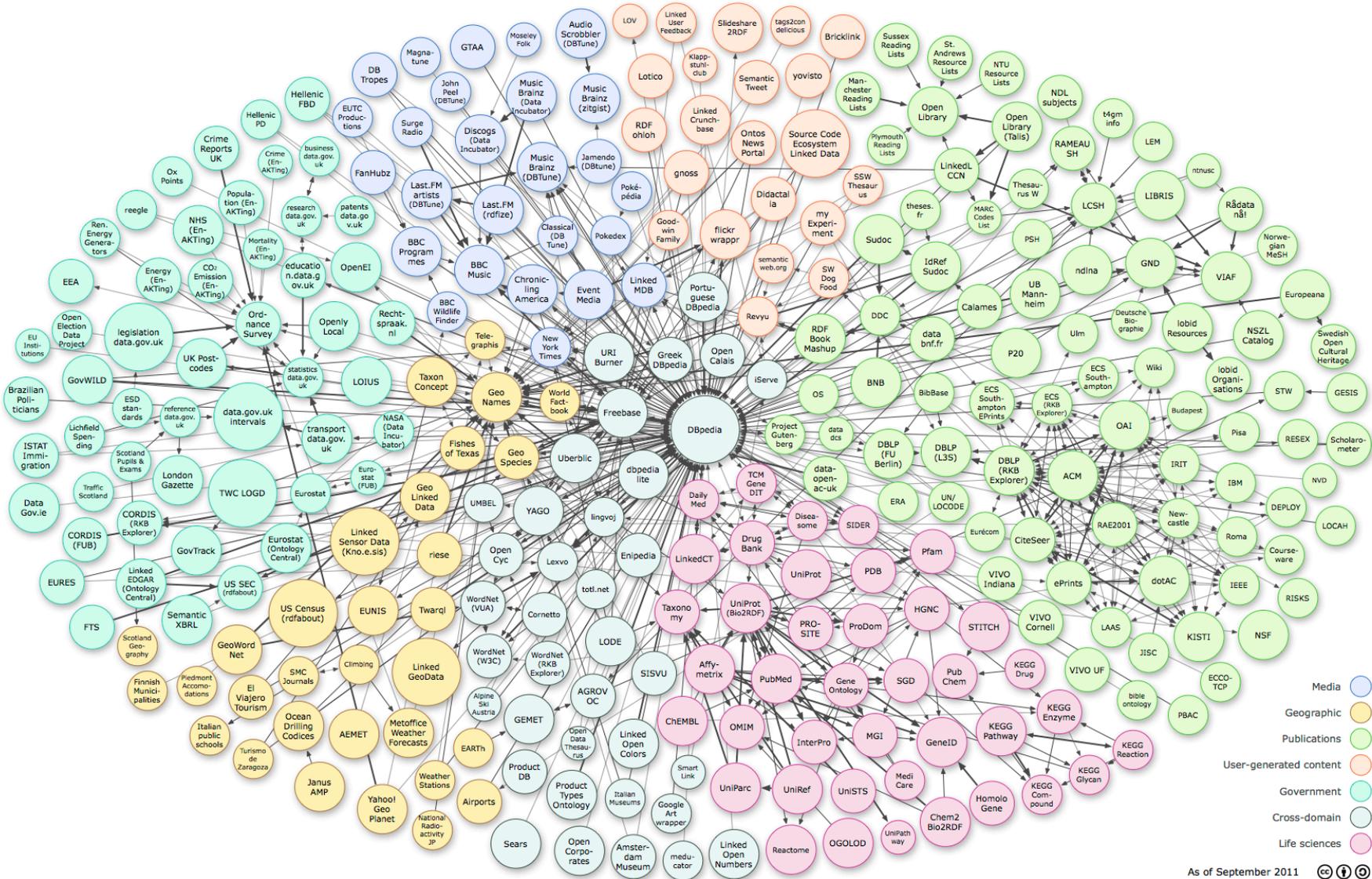
Geschlecht männlich

Geboren 12.02.1928 in Rostock

Tätigkeit Darsteller, Sprecher, Synchronsprecher (1969 1996) in DE

ist Synchronstimme von: Vincent Price (1950-00-00--1992-00-00)
ist Synchronstimme von: Edward Fox (1980-00-00--)
ist Synchronstimme von: Michael Caine (1967-00-00--)
ist Synchronstimme von: Ian McKellen (1993-00-00--)
ist Synchronstimme von: John Hurt (1975-00-00--)
ist Synchronstimme von: Peter O'Toole (1982-00-00--)
ist Synchronstimme von: Jean Rochefort (1974-00-00--)
ist Synchronstimme von: Roy Scheider (1971-00-00--2004-00-00)
ist Synchronstimme von: Max von Sydow (1970-00-00--)

Filme *Der Sturm* (1969) Darsteller (*Trinculo*)
Der Kampf um 11% (1971/1972) Sprecher
Die zweite Haut (1981) Darsteller
Joseph Süß Oppenheimer (1983) Darsteller



- Media ●
- Geographic ●
- Publications ●
- User-generated content ●
- Government ●
- Cross-domain ●
- Life sciences ●

As of September 2011

Workshop am
30. September /
1. Oktober 2014
in der Deutschen
Nationalbibliothek,
Frankfurt am Main

Kontakt

Georg Eckes

eckes@deutsches-filminstitut.de

www.in2n.de

